

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 40 (1964-1965)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

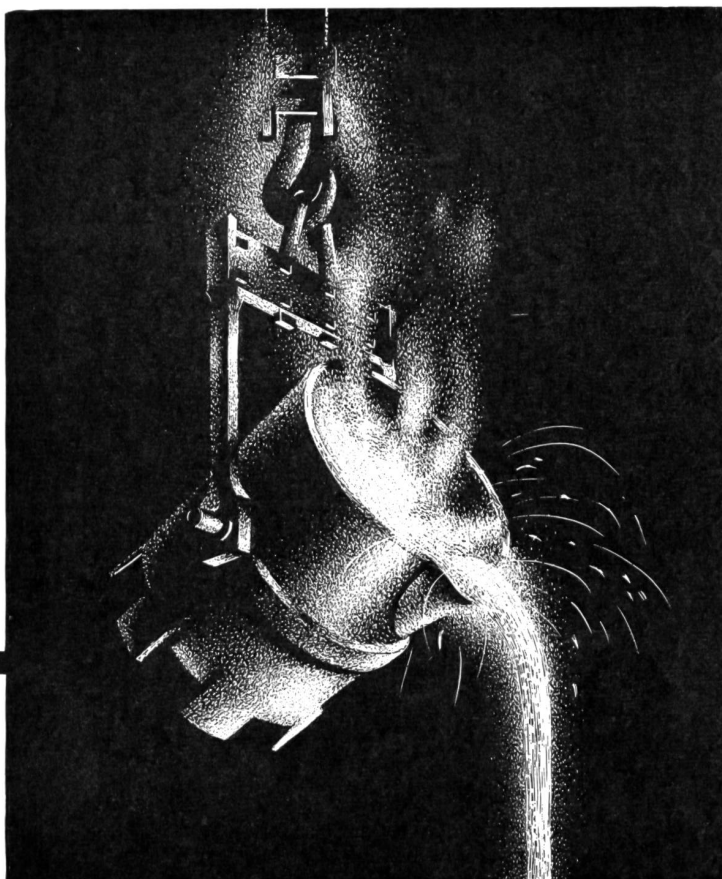
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

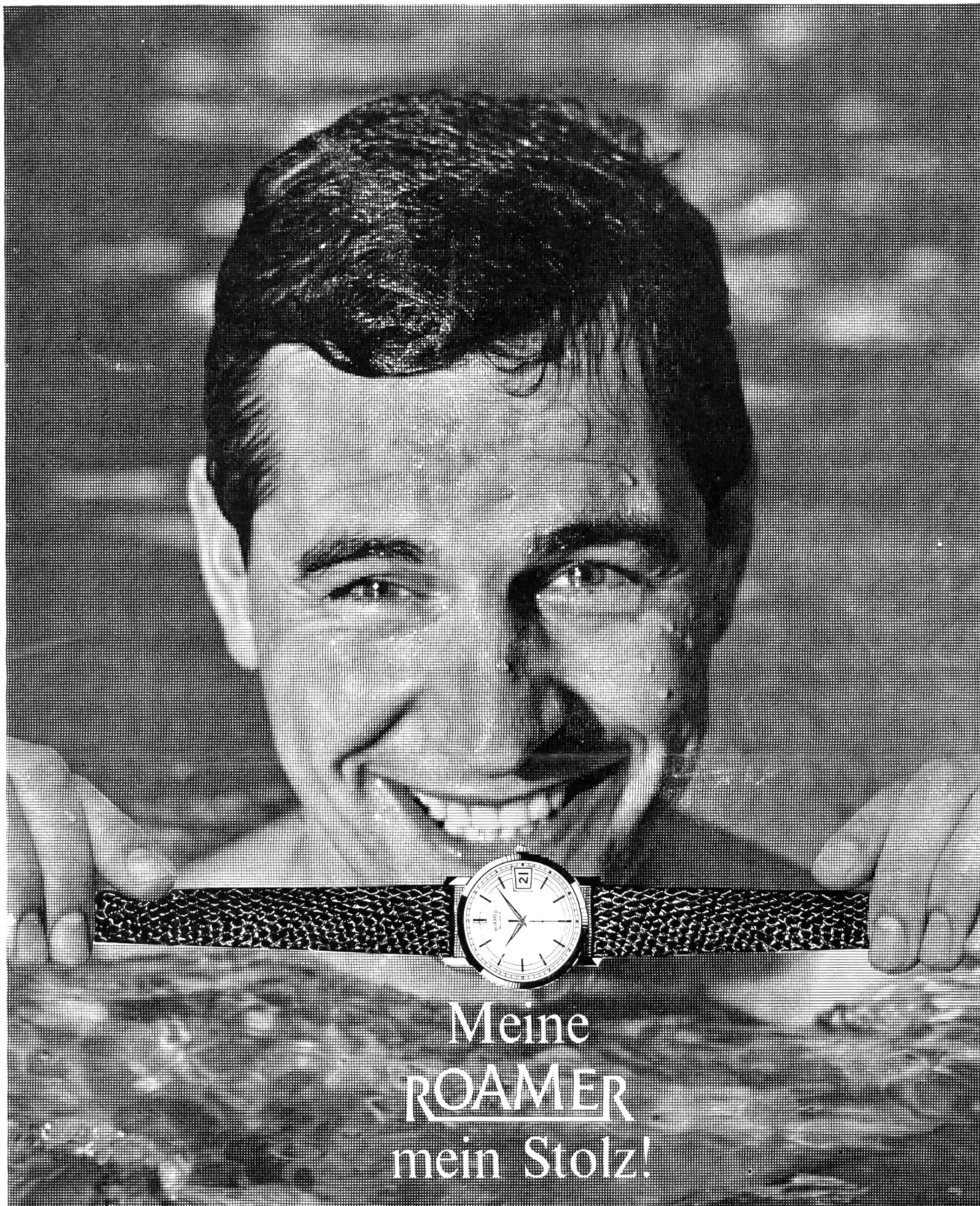


# **+GF+**

## **Giesserei - Erzeugnisse und Maschinen von höchster Qualität**

Fittings  
Temperguss  
Elektro-Stahlguss  
Grauguss  
Sphäroguss  
Leichtmetallguss  
Freileitungs-Armaturen  
Räder und Kupplungen für  
Strassen- und  
Schienenfahrzeuge  
Werkzeugmaschinen  
Giessereimaschinen  
Holzbearbeitungsmaschinen  
Webstuhl-Automaten

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**    Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31



P 136/de

**Die Uhr, die das Wasser liebt...**

Die ROAMER «waterproof» ist eine wirklich 100% wasserdichte Uhr ohne Kondenswasser-Niederschlag. Die ideale Uhr für Beruf und Sport. Jede Uhr mit Fabrikgarantie.

Die weltberühmte Schweizer Markenuhr

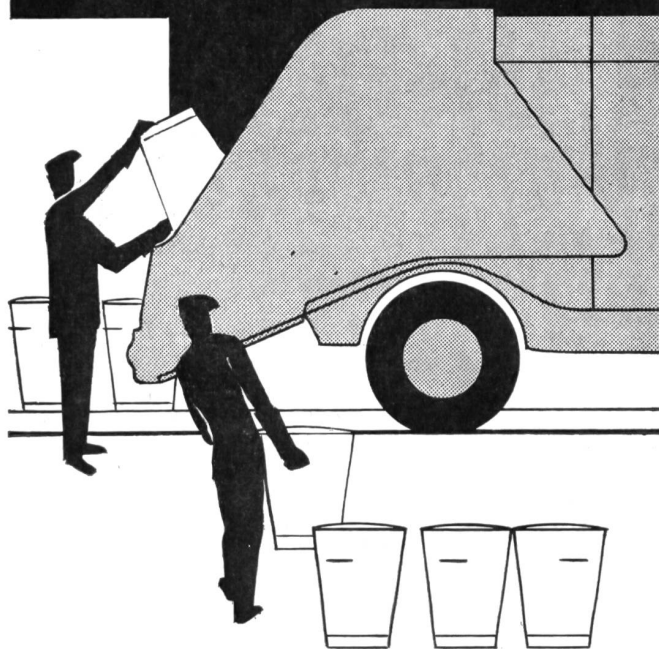
**ROAMER**  
OF SWITZERLAND

# Ochsner



Kehrichtwagen  
für höchste Leistung

Schweizer Arbeit



**J. OCHSNER & CIE. AG. ZÜRICH 1**  
Bahnhofst. 57a, Tel. (051) 27 00 77

# Nachrichten Technik



**Einzelteile, Apparate,  
komplette Anlagen**

Fernmeldeanlagen  
Fernschreiber  
Fernsehsender  
Flugfunk und Flugsicherung  
Förderbänder  
Funkgeräte  
Gleichrichterelemente und -geräte  
Haustelephonanlagen  
Kondensatoren  
Kristalle und Kristallfilter  
Lautsprecher  
Messgeräte  
Querstromlüfter  
Relais  
Richtstrahlanlagen  
Röhren und Dioden  
Rohrpostanlagen  
Senderausrüstungen  
Spaltpolmotoren  
Telephonzentralen  
Transistoren  
Trägersausrüstungen  
Verstärkeranlagen

1805

*Standard Telephon und Radio AG.*

Zürich 2/38 Seestrasse 395





**Modell: Colonel**

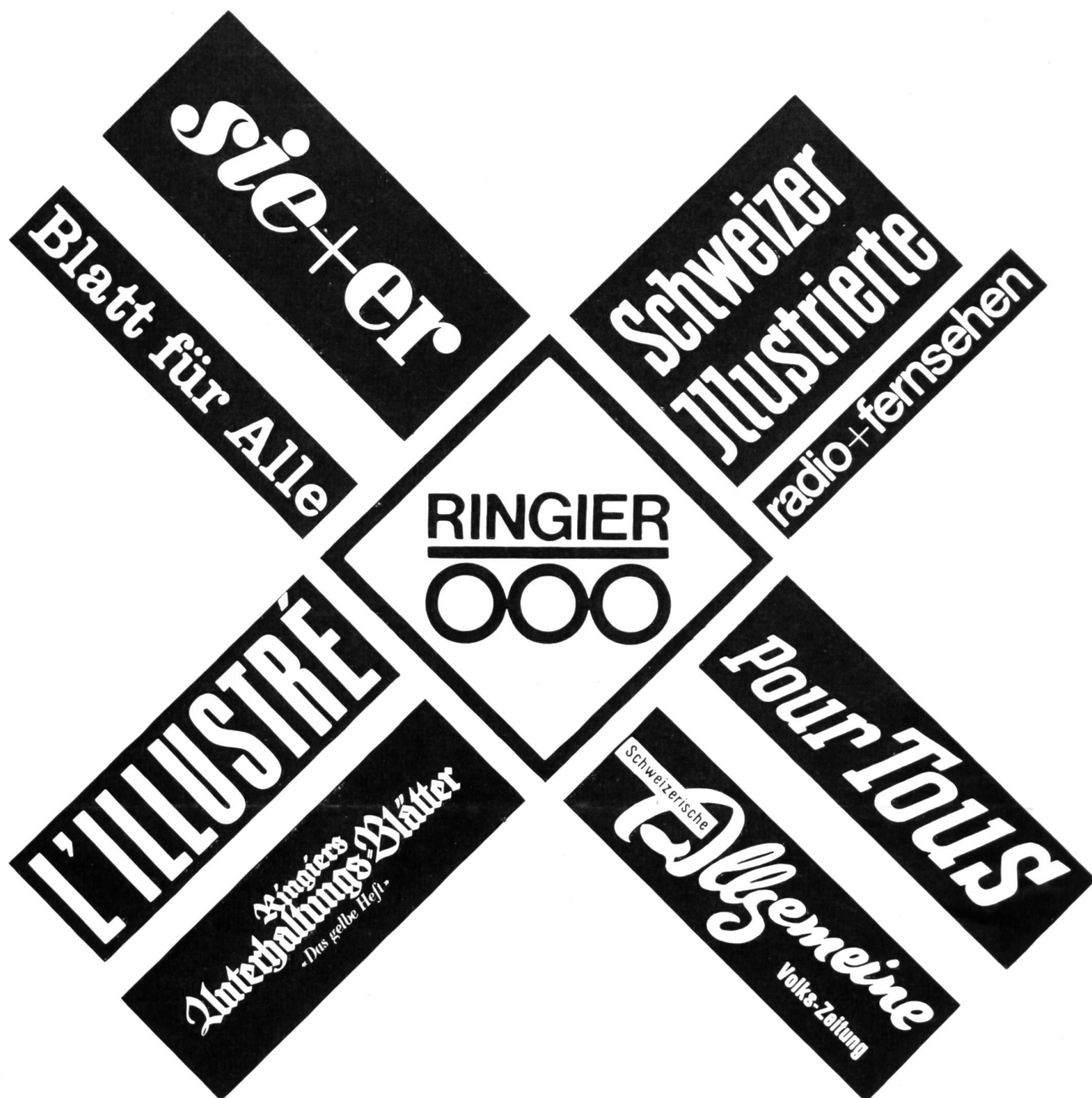
Unsere Offiziersmäntel sind in der Ausführung, Qualität und in den Massen durch die K.T.A. getestet (wasserdichte Spezialeinlage).

Reichhaltige Auswahl am Lager, für die warme Jahreszeit in Terylene-Baumwolle Fr. 148.—  
für die übrige Zeit in erstklassiger Gardine Fr. 139.—  
Diese Mäntel können auch mit Einknopffutter geliefert werden.

REX das Spezialgeschäft für Ihren Mantel.

**Zürich 1**  
Nuschelerstrasse 30  
**Zürich 4**  
Badenerstrasse 60  
**Baden**  
Badstrasse 31  
**Winterthur**  
Untere Kirchgasse 1

**REX**  
*Regenmäntel*

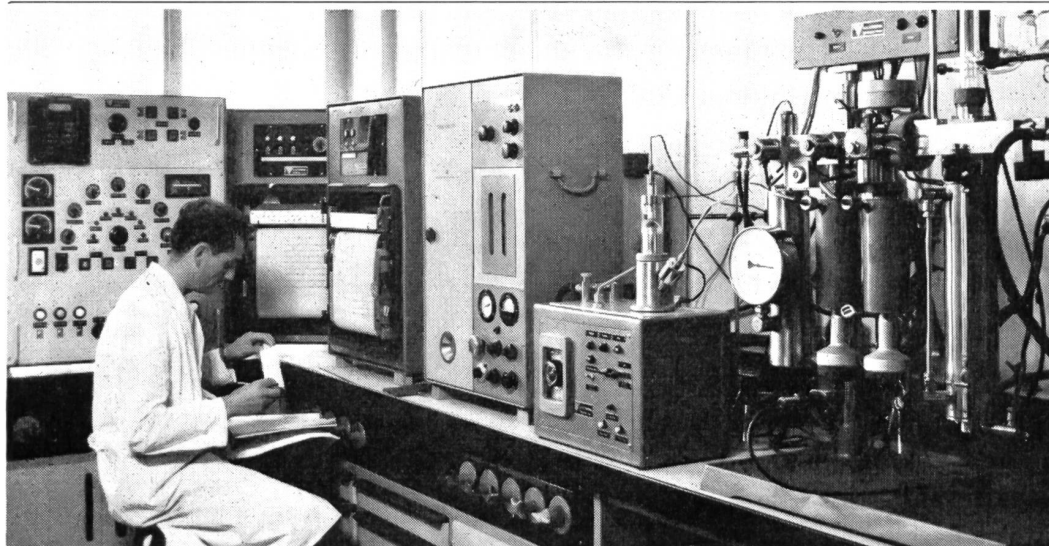


Grösstmögliche Aktualität in Wort und Bild charakterisieren die Ringier-Illustrierten. Die Zeitschriften des Ringier-Verlages repräsentieren schweizerische Gesinnung und Denkart, sind objektiv, politisch und konfessionell neutral und heimatverbunden in der Behandlung spezifisch eidgenössischer Themen.

VERLAGSANSTALT

RINGIER & CO AG

ZOFINGEN



**SULZER**

## Wissenschaftliche Forschung und praktische Technik — in den Sulzer-Produkten sinnvoll verbunden

Ausgewählte Werkstoffe, materialgerechte Bearbeitung und hohe Genauigkeit der Teile ergeben beste Maschinen und Apparate. Wissenschaftlich überwachte Fabrikation verwirklicht den Fortschritt im hochstehenden Sulzer-Produkt.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur

1113

# NEUE

**Original Starr-Konsol-  
Fräsmaschine**

**Starrfräsmaschinen AG  
Rorschacherberg SG**



für vielseitige Bearbeitungsprobleme

**Universell in der Verwendung  
Universell in der Arbeitsweise  
Erschütterungsfreie Arbeitsweise  
Genau, auch bei veränderlichem Fräsdruk**

**Typ HS-20**

Tischgröße 1500 x 350 mm; automatische  
Sprungtischschaltung; Außenführung versenkbar

**16 Spindelgeschwindigkeiten    U/min 20-1200  
25-1500**

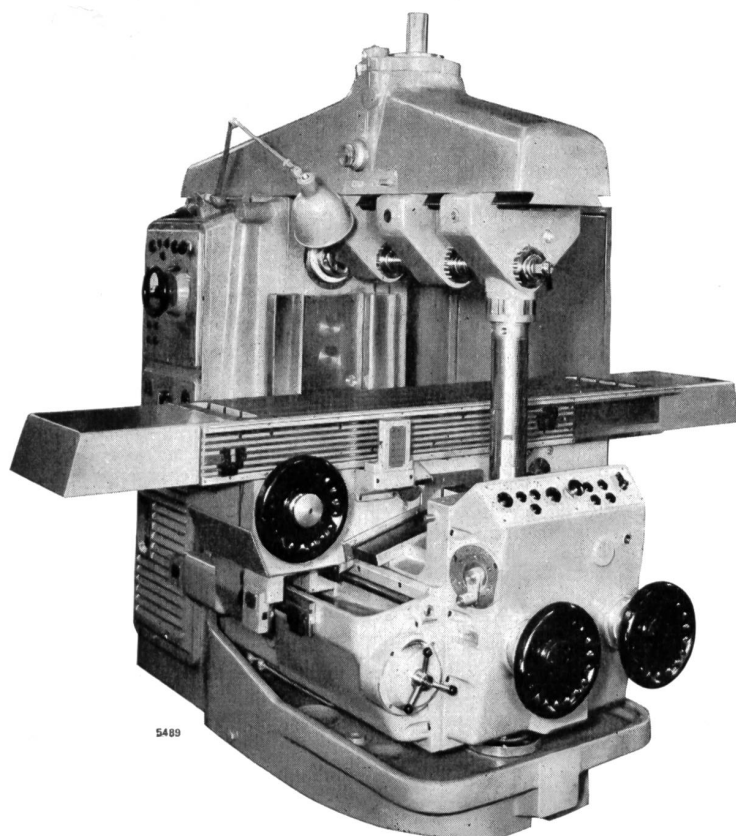
**Spindelmotor  
Vorschubmotor**

**PS    12  
PS    4**

Vertretung für die Schweiz:

**PESTALOZZI & CO  
8022 ZÜRICH**

Telefon (051) 25 16 40



## Sauberes Wasser durch ISO-Anlagen

Aufbereitung und  
Desinfektion von  
Trink-, Brauch- und  
Badewasser

Entgiftung und  
Neutralisation von  
Abwasser

### ISO-Wasseraufbereitung AG

Basel  
Schertlingasse 10  
Telefon (061) 22 05 10



### PILATUS FLUGZEUGWERKE AG. STANS NIDW.

Telephon (041) 84 14 46

### Konstruktion und Bau von Flugzeugen

für Militär und zivilen Bedarf  
Herstellung von Einzelteilen für Zellen  
Revisionen und Reparaturen

### PILATUS-AIR-SERVICE

Abfertigung und Wartung für Taxiverkehr  
und fakultative  
Passagier- und Luftfrachtlinien

Revisionen und  
Reparaturen von Sportflugzeugen

ZÜRICH-KLOTEN  
Tel. (51) 93 73 87

GENÈVE-COINTRIN  
Tel. (022) 3 53 75





**Vereinigte  
Färbereien & Appretur AG**

**Betrieb Thalwil**

Garnfärberei  
Strumpffärberei  
Filmdruckerei  
Beschichtung von Geweben  
(Imprägnierung für Regenschutz)

**Betrieb Zürich**

Stückfärberei Appretur  
Erschwerung von  
Naturseidengeweben  
Spezialausrüstung von  
Fallschirmgeweben

**Fusées mécaniques  
pour projectiles  
d'artillerie**

**Outils de coupe  
en métal dur**

**Pointeuses horizontales  
optiques**

**Dixi S.A./Le Locle**

Für

# Elektronische Steuerungen

und

# Lenkwaffenbau

Hitzebeständiges Material mit hoher mechanischer Festigkeit in Form von Rohren (für Zellenrohre) und Platten

Hartglasgewebe (Vetronit) auf der Basis von Phenol- (Klasse B), Epoxyd- (Klasse F) und Silikonharz (Klasse H)

Kupferkaschiertes Hartpapier (Cu-Dellit) auf Phenol- und Epoxydharzbasis

Kupferkaschiertes Hartglasgewebe (Cu-Vetronit) auf Epoxydharzbasis

Epoxyd-Gießharz (Durotenax), feuchtigkeitsbeständig und gut bearbeitbar

Lackisolierte Drähte

Soflex (PVC)-isolierte Leiter und wärmebeständige Leiter mit Soflex-TQ- und Siliflex (Silikon)-Isolation

Keramische Isolierkitt (Klasse C)

Spezialteile aus Oxyd-Keramik

Ausgußmassen und Schutzlacke für Apparateteile

Lassen Sie sich durch unsere Fachleute beraten!

Telephon 061/801421 Telex 62 479

# ISOLA

## Schweizerische Isola-Werke Breitenbach



### Es geht wie am Schnürchen...

Ihr guter Name ist gemacht — Ihre Produkte sind gesucht — das Geschäft blüht — Sie ernten den Erfolg Ihres Einsatzes und Ihres Könnens...

Wenn nun aber plötzlich ein Schadenfeuer Ihren Betrieb überfällt? Dann ist der Unterbruch da: Ihre Maschinen stehen still, ein Durcheinander herrscht, und man beginnt den Umfang der nichtversicherbaren Verluste zu ermessen. Ihre Kunden werden gezwungen, die Bestellungen an die Konkurrenz zu geben; werden Sie sie eines Tages wiedersehen...?

Gute 70% aller Schäden rühren von Bränden her, die nachts oder über das Wochenende ausbrechen. Der riechende Cerberus-Frühwarn-Feuermelder kann Sie davor bewahren, gibt er doch bei Brandgefahr sofort Alarm. Viele Briefe von Cerberus-Kunden bestätigen es.

**Cerberus hütet Ihre Umsatzkurve.**

Lassen Sie sich beraten. Wir sind dazu da, Ihnen zu helfen.

**CERBERUS AG**

Frühwarn-Feuermelder  
Einbruch- und Überfallmelder

**MÄNNEDORF ZH**



**In den Kampf unerschrocken**



**mach dich auf die**

**ROHNER**

**Socken\***

**\* Rohner GRENADIERSOCKEN**

**marschfest**

**blasensicher**

**tippelweich**

Aus *Helanca*<sup>®</sup> Garn und

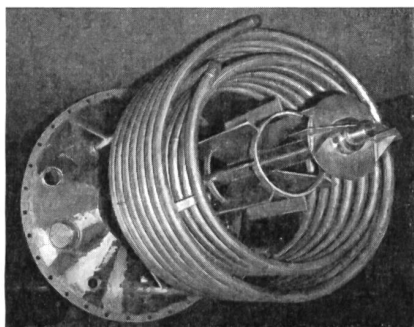
mit Fusspolster aus Wolle

**Das einzig Richtige für jeden Soldaten,**

**der Fussbeschwerden vorbeugen will.**

## KESSEL UND APPARATE

für die chemische, Lebensmittel- und Getränkeindustrie  
aus rostfreien Stählen, Nickel, Aluminium, Flußeisen und Kunststoffen



Gegründet 1883

**SCHNEIDER & CO**  
**PFÄFFIKON-ZÜRICH**

Schablonen zum  
Kopierdrehen  
Kopierfräsen und  
Kopierschleifen  
sowie Formlehren  
aller Art, aus Messing  
oder Stahlblech  
bis 5 mm Stärke  
bearbeitet rasch  
und genau die

**Schablonen-Fräsmaschine**



**SFM 500**

AKTIENGESELLSCHAFT

**FRITZ STUDER**

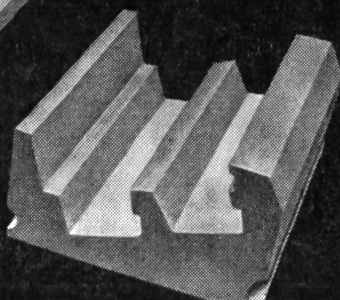
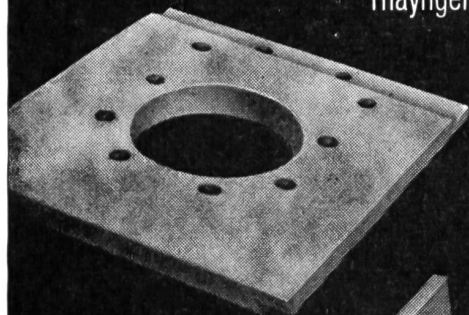
Glockenthal-Thun/Schweiz



Hochfeuerfeste Materialien  
für alle Verwendungszwecke

Isoliersteine  
Mörtel

Tonwerke Thayngen A.G.  
Thayngen (Kt. Schaffh.)



**STAHLTREPPEN**

in allen Formen

SERVICETREPPEN FÜR TANKANLAGEN

**GARAGETORE**

in jeder Grösse

**Gebr. Demuth & Co. Baden**

KONSTRUKTIONSWERKSTÄTTEN

Mellingerstr. 15, Tel. 056.254 44/259 54



## Aus der Geschichte des Schweiz. Serum-Institutes

Das Schweiz. Serum- & Impfinstitut wurde im Jahre 1898 in Bern gegründet. Es entstand aus der Fusion zweier Unternehmen, die sich in wissenschaftlicher und kaufmännischer Hinsicht ergänzten: aus der Firma Haefliger, Vogt & Co., Bern, die sich unter der Leitung von Prof. Dr. Tavel mit der Herstellung bakteriotherapeutischer Präparate befaßte, und aus dem Institut Vaccinal Suisse, das 1883 durch Charles Haccius in Lancy bei Genf zur Gewinnung des Pockenimpfstoffes geschaffen wurde. Im Laufe der Jahre wurde die Produktion auch auf das Gebiet der Diagnostika und der pharmazeutischen Spezialitäten ausgedehnt.

Die Präparate des Schweiz. Serum- & Impfinstitutes genießen auf der ganzen Welt einen guten Ruf. Gesundheitsbehörden zahlreicher Länder kaufen die unter der Marke «BERNA» bekannten Produkte regelmäßig für ihre öffentlichen Spitäler. Auch das schweizerische und das internationale Rote Kreuz sowie die schweizerische Armee bedienen sich der «BERNA»-Präparate. Das Schweiz. Serum- & Impfinstitut verdankt seinen Ursprung und seine Entwicklung privatem Unternehmertegeist. Durch die Versorgung ziviler und militärischer Behörden und die Lagerhaltung von Seren, Impfstoffen und Insulin im Interesse der Allgemeinheit erfüllt es eine für jedes Land wichtige Grundaufgabe, ohne den öffentlichen Finanzhaushalt zu belasten.

## Aus dem Fabrikationsprogramm

### *Sera*

(Tetanus-, Diphtherie-Serum, Gamma-Globulin usw.)

### *Impfstoffe*

(gegen Diphtherie, Pocken, Poliomyelitis, Tuberkulose, Tetanus usw.)

### *Diagnostika*

(Testsera, Tuberkuline u. a. m.)

Diverse pharmazeutische Spezialitäten

## SCHWEIZ. SERUM- & IMPFINSTITUT BERN



Baumaschinen von Weltruf  
Ulrich Rohrer-Marti AG, Zollikofen-Bern  
Telefon 031-65 03 71

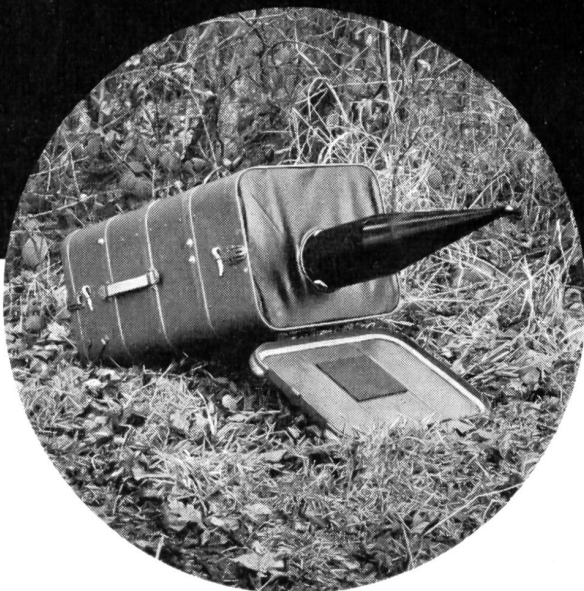
# MOSQUITO erfüllt die Bedingungen

zur erfolgreichen Bekämpfung von Panzern  
sowie Infanteriezielen:

Waffe einsetzen — Ziel treffen — Ziel zerstören.

Darum Einsatz der MOSQUITO :  
mit Hohlladungskopf gegen Panzer, oder  
Splitterladungskopf gegen Infanterieziele.

Köpfe innert wenigen Sekunden auswechselbar.



Die MOSQUITO Typ 547 REc ist  
bis zum Start vollständig gegen  
Witterungseinflüsse geschützt.

Ihre Hohl-Panzergranate durch-  
schlägt Panzerplatten bis zu  
650 mm Dicke.

Einsatzbereich der Lenkwaffe  
400 bis 2400 m.



## CONTRAVES

Contraves AG Zürich